

摹仿论



[摹仿论 下载链接1](#)

著者:[德] 埃里希·奥尔巴赫

出版者:商务印书馆

出版时间:2014-6

装帧:平装

isbn:9787100102575

本书是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫（1892-1957）的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出

发，用文学史家的眼光，对西方三千年来的最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。

作者介绍：

作者系德国著名学者，译者系西安外国语大学教授。

目录: 五十周年纪念版导论

第一章 奥德修斯的伤疤

第二章 芙尔奴娜塔

第三章 彼得鲁斯·瓦尔弗梅勒斯的被捕

第四章 西哈里乌斯和克拉姆内辛都斯

第五章 罗兰被任命为法兰克远征军后卫部队司令

第六章 宫廷骑士小说录

第七章 亚当和夏娃

第八章 法利那太和加发尔甘底

第九章 修士亚伯度

第十章 德·夏斯泰尔夫人

第十一章 庞大固埃嘴里的世界

第十二章 人类状况

第十三章 疲惫的王子

第十四章 着了魔法的杜尔西内娅

第十五章 伪君子

第十六章 中断的晚餐

第十七章 乐师米勒

第十八章 德·拉默尔府邸

第十九章 翟米妮·拉赛特

第二十章 棕色的长筒袜

结语

索引

附录：《摹仿论》附论

译后记

· · · · · (收起)

[摹仿论 下载链接1](#)

标签

文学理论

奥尔巴赫

文学理论与文学批评

文学批评

文学

德国

外国文学

文艺理论

评论

忍不住想，这是一个德国的木心，但是深度和宽度当然不是木心所能及的。中译本近七百页的文字，三千年的文学史（虽然被指责选材范围太狭隘并也接受这种指责），或许可以被概括为短短几页结语，再进一步概括为：通过研究文体与内容的相互适应情况，考察日常生活如何进入文学，并一步步获得高贵地位的历史。这个中心思想也许可以概括本书的内容，却不能概括作者的天才。近期读过的又一本受益良多的书。

伟大的批评作品与伟大的虚构作品一样，有着使人落泪的力量。《摹仿论》是一本“迂阔”之书，奥尔巴赫的从容和博大都看着都那么老派，一个唬人的学术名词都没有，但是偏偏“力大、才大、胆大”，无所不覆。前半本论述古典文学以及基督教文学尤其绵密，纷纭挥霍，后几章时间跨度略大，选取的作家作品都有些吉光片羽，但仍然激荡人心。哥特建筑远看宏大，近看才知一砖一瓦皆是精深的活儿，《摹仿论》的从贯穿千年的风格变迁史深入到一个音节、一个语词的分析，也是这般功夫。

流亡年代出神书！尽管错译依旧俯拾皆是，但是译者功劳不可抹杀。毕竟奥尔巴赫通吃西欧文学，不受理论束缚，始终从文本出发，论证大开大阖，能引入汉语学界已实属不易。但是全篇译注寥寥无几，是否略显寒碜了些？求懂行的小伙伴编辑个注释本（合伙也许），以正视听…

以上就是所有我想对读者说的话。剩下该做的事情就是寻找他，也就是寻找读者了。但

愿我的研究能够找到它的读者：愿他们中既有我那些尚健在的老朋友，也有对此书感兴趣的其他所有其他人；但愿我的研究能够使那些对我们西方历史仍保留着热爱之情、而不是对它进行破坏的人重又聚首。

作者简直是神一样的存在

狄尔泰认为，已经书写完成的文本世界（具有审美趣味的名著是其中的核心支柱）从属于生活经验领域，阐释者试图通过结合其学识和对于作品内外精神的一种主观直觉，重新获得那种生活经验。因为学识的差异，全书中只有分析荷马和圣经，分析中世纪骑士传奇和堂吉诃德，分析莎士比亚等篇章受益匪浅，经由此书，下一本尝试下维柯的《新科学》

本书出新版了！这本书知名度似乎不太高，但谁读谁知道，文笔和思想都是超一流的。杰姆逊大师早年跟着奥尔巴赫学习，解读文本的功夫也是一流的，只有在西方学术谱系里理解杰姆逊，才不会把他看成一个孤立的文化政治学意义上的标本。

因为先了解过德勒兹的对柏拉图主义以及摹仿论传统的颠覆的“生成”概念，即他认为不再具有某种源头和存在作为基点，再即文学其实不应/仅是对现实的再现，而是关于意义的生产，让它成为感知和感受世界的可能。但在跟随奥尔巴赫借记忆力追顾西方文学史（当然不完整）的过程中，这种原先对摹仿论的质疑乃至否定几乎都消失了，让自身全然沉浸在每章由例子引出，借由语文学分析进行比较阐述（文体混用）的过程，尤以第一、十三、二十章为妙。而他在文本间也总是回顾前文和预告下文的举动，则展示了其图景在胸的泰然，这种态度加之前面精妙的文本分析，让德勒兹夸赞生成—文学时用到的“非人类视角”“意义的敞开”之语都瞬间在我耳畔和脑中消失。不过，却又将奥尔巴赫与同样能在读者不熟悉文本的情况下做一番精彩文本分析的德勒兹联系到了一起。

总体上看是一种透视法的眼光。隐约感到两轴，一是文学史上考察作品与现实生活关系时，作品在展现现实生活时文体风格的变化历程。一是通过再现和形象，时代精神和人的历史体验怎样被传达出来。而在这之上，实际上又有奥尔巴赫本人将现实精神体验融入文本解读、进而借阐释把握历史，再借历史和文化史反思来肯定文学的精神--人的精神。对标准的挑战不仅是这本书的内在线索，也是奥尔巴赫本人诗学的实践。

基本是大三西方文学史课的加强版，虽然奥尔巴赫要写的并不是文学史。作者语言非常流畅、平易，观点清晰。语文学的部分非常精彩，也因其总是从极端具体的文本细节而非概念体系进入，可视作精微的写作和阅读指导，而非空虚狡猾的理论工具

一直觉得奥尔巴赫的内核是非常巴洛克的theatrum mundi，热奈特的声音（la voix）和视角（la perspective）二分法在这里很好用，文本作为被言说的声音，伴随着一个观看的目光，然而这个目光不属于自己任何有生的事物，应该说是上帝在看，或者说，是世界精神在看。所以奥尔巴赫的figura其实很容易同卢卡奇的整体性、戈德曼的Dieu Caché甚至阿多诺的星丛等概念嫁接起来，当然如果和潘诺夫斯基一起读更是会有奇效。

得看个三四遍吧

以“日常”与“崇高”将荷马、圣经到伍尔夫、乔伊斯连接起来。其中尤以三段讨论最为精彩：荷马史诗、但丁与法国现实主义文学。奥尔巴赫并未有对任何作家过于强烈的偏好，而是让所有人在其笔下融贯成了一体，构成西方文学发展的画卷。整体偏向于文学意涵的讨论，仅仅在几个章节涉及到语文学的探讨。虽然中文为合译，但译文风格协调，优美流畅。

于是你慢慢发现经典之所以是经典，有一种拨开云雾见青天，痛苦后涅槃的经历。人文主义批评经典，浩浩荡荡从荷马史诗一直走向意识流文学，几千年的文学在一页一页的描述中流过

花了很长时间读完，细嚼慢咽地大快朵颐，非常过瘾。

无论重读多少遍，都仍然觉得清新饱满。原来最好的文学史也能让人去痴心见证，一种无时存在中内在历史的形成。当下社会逐渐作为历史问题存在着，而语言与文学中对立并交织的，不止是荷马与圣经这两大传统，更有真实与意义，理性与历史，现实主义与悲剧形式，文学的自由与人的独立。非常喜欢第八章《法利那太和加法尔甘底》与第九章《修士亚伯度》，像是赤足走过深海，屏息等待那一句“没有《神曲》，《十日谈》永远也写不出来”。拉伯雷与莎士比亚写的都是最好的诗，因为在那，狭隘或没有适应能力，才是真正的恶习，而诗人正是用语言重新发现世界，让人在自身中找回秩序。第十八章，司汤达“认为人只是构成历史环境的一粒原子，似乎是偶然才被抛进他所生活的环境之中”，而福楼拜的“环境本身包含着对环境的阐释”，可以遥遥望见第一章中的伤疤与献祭。

大开眼界

少见的既有方法，又有逻辑，还具备较强可读性的作品。600页一口气读下来，毫无滞涩。难得！|106 211

奥尔巴赫是一个文体学家以及语言文学学者。关于本文的主题，其实在646页他已经做出了说明。甚至在结语部分，他直言不讳地将其思路、主题进行了厘清。呈现在眼前的这本书无论从何种意义上来说，对于理解西方文学作品都具有极大的意义。甚至这种意义也带着某种反基督教的色彩。这一点从在文中不时显露。针对于基督教试图把所有事物纳入同一整体，他说：对于写实的诠释来说，对这种联系的认识有时完全可以忽略不计。

用文字再现现实，这样一件似乎是再自然不过的事，在《摹仿论》中却被展现为一种需要经历千年之久的艰难历程——一端是人自身意识的变革，另一端是语言的变革，然后才能织就一张可靠的捕捞现实的网。德国人擅长的宏伟构思能力和精微的古典语文学训练，再加上对文本的一种极为个人化的直觉，造就了这样一部文学批评的杰作。

摹仿论 下载链接1

书评

奥尔巴赫《摹仿论》第十三章讲到了莎士比亚戏剧，这是非常精彩的一章，除了继续在莎翁的戏文中阐述此前提出的“文体混用”原则外，他还进一步从“混用”中辨析出了一种近现代产生的创作美学：多余——它的同义词是文本中那些“没用的”、“无关紧要的”、“删掉也可以的”叙事...

《摹仿论》出版于1946，作者是埃里希·奥尔巴赫（Erich Auerbach）。原著是德文，1953年出版了英译本，普林斯顿大学2003年的版本，是纪念英译本发行50年的纪念版。该纪念版的前言是爱德华·萨义德写的，给予了《摹仿论》一书相当高的评价：：“Books of criticism have usually...

埃里希·奥尔巴赫《模仿》导论 萨义德 朱生坚 译前言

既然这一章是这个关于人文主义的一系列思考中的一部分，我觉得应该解释一下，为什么它只是关于一个作者、一部作品，而确切地说，这个作者恰恰又不是美国人。我想，如果我能通过审视一部作品——它对我具有终身的重要性，...

本文翻译自Encyclopædia

Universalis (法国综合大百科全书) 的奥尔巴赫条目，撰写者为巴黎四大法语系主任 Georges

MOLINIÉ。这篇短文是为百科全书写的条目，尽管只有1000来词，但意思较难理解，所用的句式也偏复杂，将其转换成中文绝非易事。但作者比较精准地解释了奥尔巴...

被引用的奥尔巴赫——《摹仿论》的比较文学意义 郝岚

(本文已发表于《外国文学研究》2015年第3期，转载请引用)

论文摘要：奥尔巴赫的《摹仿论》被现代文学批评广泛膜拜和征引...

王炎老师花了整整一学期讲这本书，饱含深情地表示这本书塑造了他对文学研究的认识。

虽然奥尔巴赫宏大叙事的语文学阐释方法已经逐渐被微缩历史的研究范式所湮没，这部鸿篇巨制却仍然不失为欧洲文学史的撷珍（想来有不少研究方法，如钱钟书先生锥指管窥的漫谈，如上世纪80年代盛...

奥尔巴赫的思路被称为文化历史研究方法，但其实在他的这本书中，不仅对作者和作品产生的背景进行了历史文化的分析，还对作品的语言、风格和思想进行了历史文化的分析。

他将文体分为上等、中等和低俗，然后分别对应古典时代的描写上等人的悲剧、后来的中等人的浪漫剧，以及后来...

李老师说这本书看起来很有趣，诚不欺我，好喜欢！原因之一，奥尔巴赫对于理想的摹仿的定义是，“对日常生活的严肃模仿”，即要在日常生活的真实描写体现出严肃性、问题性、悲剧性。全书以这一线索贯穿始终，考察西方文学中现实主义传统的迈进和发展，以及如果没有基督教文学文...

这里，我们不可避免地要遇到一个根本性的并且相当困难的问题。古典文学在描述日常生活时是非严肃性的，是非问题型的，是不交代其历史背景的，而只是运用低级文体，是喜剧式的最多是牧歌式的，毫无历史连续性，静止不动，其原因不仅在于古典写实主义的局限性，而且首先也与其历...

《摹仿论》并不是一部典型的现实主义文学史类的书籍，正如它的副标题所言它是关于“西方文学中现实的再现”问题的描述。换言之，是讨论了“现实”是怎样进入文本的这一问题。

奥尔巴赫全书的线索围绕着“文体流变”这一关键词，他认为有两种文体传统。一种是“古典主义的文体分...

笨重朴实的文本分析的典范，没想到自己能啃完。

古典的文体分用原则和犹太基督教的文体混用原则，德国式思辨气息浓厚的正反题。但奥尔巴赫对文体的选取绝不是像他自己说的那样信手拈来。

迄今最好的西方文学史。欧洲文学的最高峰在19世纪现实主义，拉丁文学中心主义者，司汤达...

[摹仿论](#) [下载链接1](#)